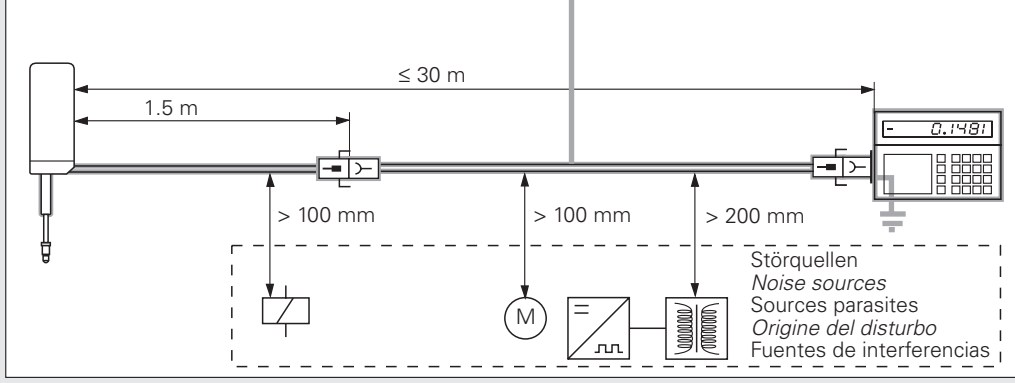


1) Innenschirm  
Internal shield  
Blindage interne  
Schermo interno  
Blindaje interno

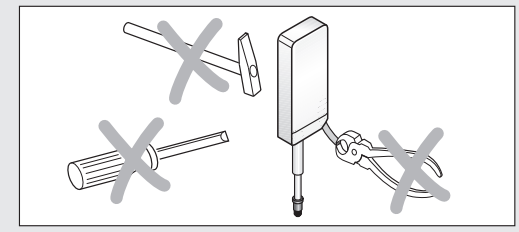
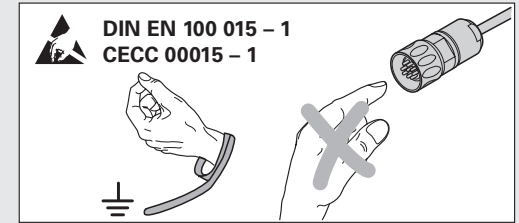
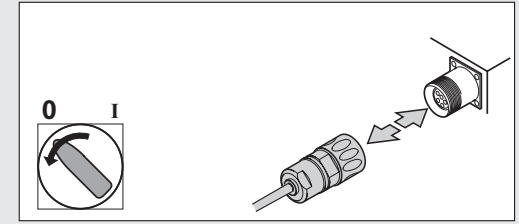
1	2	5	6	7	8	Schirm Shield Blindage Schermo Blindaje	3	4	9
I <sub>1</sub>		I <sub>2</sub>		I <sub>0</sub>			5 V U <sub>P</sub>	0 V U <sub>N</sub>	1)
+	-	+	-	+	-				



# MT 25 MT 25 B MT 25 P

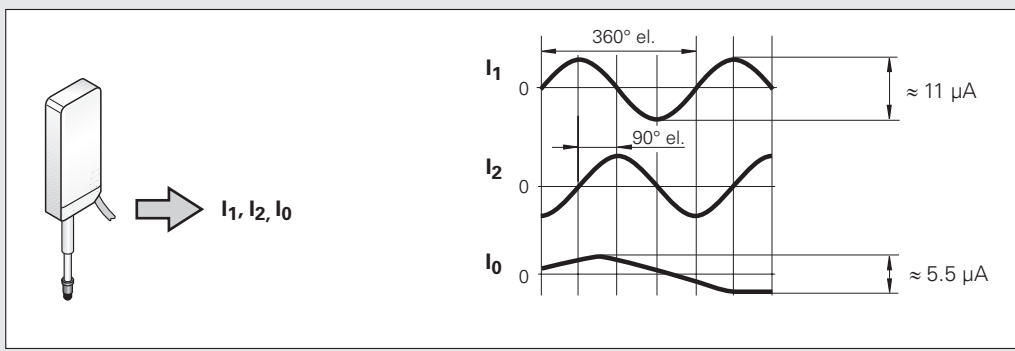
## Montageanleitung Mounting Instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje

4/2002



U<sub>P</sub> = 5 V ± 5 %  
(max. 85 mA)

EN 50 178/4.98; 5.2.9.5  
IEC 364-4-41: 1992; 411 (PELV/SELV)  
(siehe, see, voir, vedi, véase  
HEIDENHAIN D 231 929)



**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**  
Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5  
83301 Traunreut, Germany  
☎ +49 (86 69) 31-0  
FAX +49 (86 69) 50 61  
e-mail: info@heidenhain.de

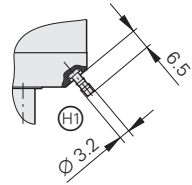
**Technical support** FAX +49 (86 69) 31-10 00  
**Measuring systems** ☎ +49 (86 69) 31-31 04  
e-mail: service.ms-support@heidenhain.de  
**TNC support** ☎ +49 (86 69) 31-31 01  
e-mail: service.nc-support@heidenhain.de  
**NC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 03  
e-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de  
**PLC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 02  
e-mail: service.plc@heidenhain.de  
**Lathe controls** ☎ +49 (7 11) 95 28 03-0  
e-mail: service.hsf@heidenhain.de

www.heidenhain.de

**MT 25  
MT 25 B  
MT 25 P**

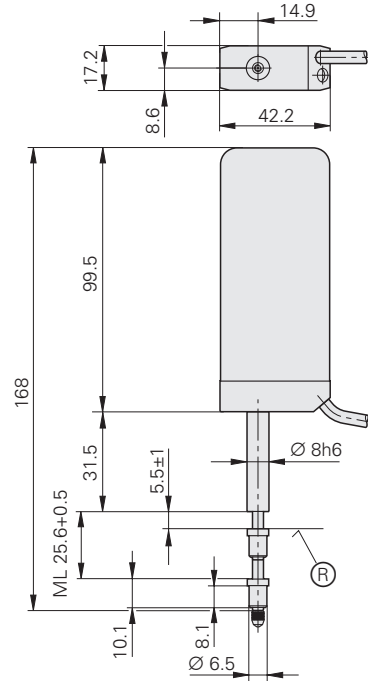
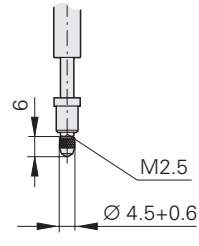
mm  
DIN ISO 8015  
ISO 2768 - m H

**MT 25 P**



⊕ = Luftanschluß (für 2 mm Schlauch)  
*Air connection (for 2 mm tube)*  
Raccordement d'air (pour tuyau de 2 mm)  
Attacco dell'aria (protezione per 2 mm)  
Conexión de aire (para manguera de 2 mm)

Ⓜ = Referenzmarken-Lage  
*Reference mark position*  
Marque de référence  
Indici di riferimento  
Marca de referencia



<b>Ø 4.5 mm</b>	$R_1 \geq 10 \text{ mm}$	$R_2 \geq 50 \text{ mm}$
	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$

**MT 25  
MT 25 B:**  
**IP 50**  
EN 60 529

**MT 25 P:**  
**IP 64**  
EN 60 529  
 $p = 0.1 \dots 0.2 \text{ bar}$

**°C (°F)**

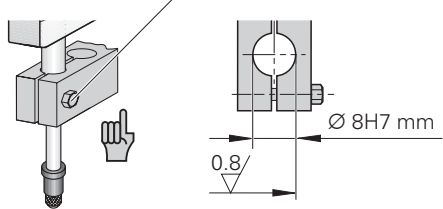
$-20 \dots 70 \text{ °C}$   
 $(-4 \dots 158 \text{ °F})$

**MT 25 P**

$p = 0.55 \dots 1.2 \text{ bar}$

DIN ISO 8573-1: tab 2/class 1  
tab 3/class 4  
tab 4/class 1

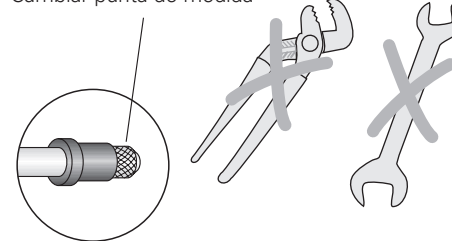
Zu starke Kraft klemmt Meßbolzen  
*Excessive force jams the plunger*  
Force trop élevée serre la tige de mesure  
Una forza eccessiva blocca lo stelo di misura  
Una fuerza excesiva bloquea el vástago de medición



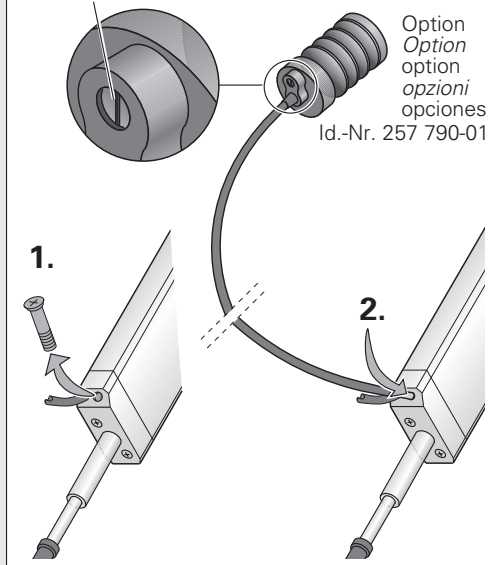
**MT 25:**  $F \leq 0.2 \text{ N}$   
**MT 25 B:**  $F \leq 0.8 \text{ N}$   
**MT 25 P:**  $F \leq 0.2 \text{ N}$

$v = \text{max. } 30 \text{ m/min}$

Messeinsatz wechseln  
*Changing the measuring contact*  
Changer de touche de mesure  
Cambiare dispositivo di misura  
Cambiar punta de medida



Ausfahrgeschwindigkeit einstellbar  
*Extension speed of plunger is adjustable*  
Vitesse de sortie réglable  
Velocità di uscita regolabile  
Velocidad de salida ajustable



**MT 25  
MT 25 B**

$F = 0.28 \text{ N}$

$F = 0.6 \text{ N}$

$F = 0.44 \text{ N}$

**MT 25 P**  
 $F = 0.2 \dots 1.1 \text{ N}$   
je nach Druck und Betriebslage  
*dep. on pressure and operating attitude*  
selon pression et position d'utilisation  
*a seconda della pressione e dell'impiego*  
depende de la presión y posición de utilización

**MT 25**  
ohne Feder  
*without spring*  
sans ressort  
*senza molla*  
sin muelle

$F = 0.16 \text{ N}$

